

Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

► **B**

TARYBOS BENDRIEJI VEIKSMAI 2008/124/BUSP

2008 m. vasario 4 d.

dėl Europos Sąjungos teisinės valstybės misijos Kosove, EULEX KOSOVO

(OL L 42, 2008 2 16, p. 92)

iš dalies keičiami:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
► <u>M1</u>	2009 m. birželio 9 d. Tarybos bendrieji veiksmai 2009/445/BUSP	L 148	33	2009 6 11
► <u>M2</u>	2010 m. birželio 8 d. Tarybos sprendimas 2010/322/BUSP	L 145	13	2010 6 11
► <u>M3</u>	2010 m. spalio 15 d. Tarybos sprendimas 2010/619/BUSP	L 272	19	2010 10 16
► <u>M4</u>	2011 m. spalio 14 d. Tarybos sprendimas 2011/687/BUSP	L 270	31	2011 10 15
► <u>M5</u>	2011 m. lapkričio 24 d. Tarybos sprendimas 2011/752/BUSP	L 310	10	2011 11 25
► <u>M6</u>	2012 m. birželio 5 d. Tarybos sprendimas 2012/291/BUSP	L 146	46	2012 6 6
► <u>M7</u>	2013 m. gegužės 27 d. Tarybos sprendimas 2013/241/BUSP	L 141	47	2013 5 28

pataisytas:

► **C1** Klaidų ištaisymas, OL L 44, 2008 2 20, p. 39 (2008/124/EB)



TARYBOS BENDRIEJI VEIKSMAI 2008/124/BUSP

2008 m. vasario 4 d.

**dėl Europos Sąjungos teisinės valstybės misijos Kosove, EULEX
KOSOVO**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 14 straipsnį ir 25 straipsnio trečią pastraipą,

kadangi:

- (1) 1999 m. birželio 10 d. Jungtinių Tautų Saugumo Taryba priėmė Rezoliuciją 1244 (toliau – Rezoliucija 1244) ir jos ribose Jungtinių Tautų Saugumo Taryba:

— „Nusprendžia, kad tarptautinės civilinės ir saugumo pajėgos yra įsteigiamos pradiniam 12 mėnesių laikotarpiui, po kurio tęs veiklą, jeigu Saugumo Taryba nenuspręs kitaip“ (19 dalis),

— „Leidžia Generaliniam sekretoriui, atitinkamoms tarptautinėms organizacijoms padedant, įsteigti tarptautines civilines pajėgas Kosove ...“ ir „Nusprendžia, kad pagrindinė atsakomybė už civilines pajėgas apims ... (f) valdžios perdavimo iš Kosovo laikinųjų institucijų institucijoms, įsteigtoms pagal politinį sprendimą, priežiūrą paskutiniame etape ... (i) civilinės teisės ir tvarkos palaikymą, įskaitant vietinių policijos pajėgų įsteigimą, o iki tol – dislokuojant tarptautinį policijos personalą tarnauti Kosove“ (10 ir 11 dalys),

— „Remia veiklą kartu su Europos Sąjunga ir kitomis tarptautinėmis organizacijomis kuriant bendrą požiūrį į ekonominį vystymąsi ir Kosovo krizės paveikto regiono stabilizavimą, įskaitant Pietryčių Europos stabilumo pakto įgyvendinimą plačiu tarptautiniu mastu, siekiant ir toliau remti demokratiją, ekonominę gerovę, stabilumą ir regioninį bendradarbiavimą“ (17 dalis).

- (2) Kosovo organai, institucijos ir valdžios institucijos, nurodytos šiuos Bendruosiuose veiksniuose yra institucijos (toliau – Kosovo institucijos), sukurtos Rezoliucijos 1244 pagrindu. Jas, *inter alia*, sudaro Kosovo policijos tarnyba, teisminės institucijos ir susijusios vidaus ir teisingumo ministerijos.
- (3) Nebereikia užkirsti kelio, remiantis humanitariniais pagrindais, galimų smurto protrūkių, persekiojimo veiksnių ir gąsdinimo Kosove, atitinkamai atsižvelgiant į atsakomybę gyventojams, kaip nurodyta 2006 m. balandžio 28 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos Rezoliucijoje 1674.

▼B

- (4) 2006 m. balandžio 10 d. Taryba priėmė Bendruosius veiksmus 2006/304/BUSP dėl ES planavimo grupės (EUPT „Kosovo“) įsteigimo galimai ES krizių valdymo operacijai Kosove teisinės valstybės srityje ir galimose kitose srityse ⁽¹⁾.
- (5) 2006 m. gruodžio 11 d. Taryba patvirtino Krizių valdymo koncepciją galimai ES krizių valdymo operacijai Kosove teisinės valstybės srityje ir galimose kitose srityse.
- (6) Bendrieji veiksmai 2006/304/BUSP nustato, kad EUPT „Kosovo“ vadovas visų pirma veikia laikydamasis ES krizių valdymo operacijos Kosove vadovo, kai tik pastarasis yra paskiriamas, nurodymų.
- (7) 2007 m. gruodžio 14 d. Briuselio Europos Vadovų Taryba pabrėžė, kad ES yra pasirengusi imtis vadovaujančio vaidmens stiprinant regiono stabilumą ir įgyvendinant susitarimą, apibrėžiantį būsimą Kosovo statusą. Ji nurodė, kad ES yra pasirengusi padėti Kosovui siekti tvaraus stabilumo, įskaitant Europos saugumo ir gynybos politikos (ESGP) misiją ir įnašą, skirtą tarptautiniam civiliniam biurui, kuris yra tarptautinio dalyvavimo dalis. Bendrųjų reikalų ir išorės santykių tarybos buvo paprašyta nustatyti misijos sąlygas ir jos pradžios datą. Generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio buvo paprašyta parengti misiją aptarus ją su atsakingomis Kosovo valdžios institucijomis ir Jungtinėmis Tautomis. Šiuo atžvilgiu, Jungtinių Tautų generalinis sekretorius pareiškė, kad Jungtinės Tautos, remiant atitinkamoms tarptautinėms organizacijoms, išsipareigoja remti Kosovą tvaraus stabilumo kelyje. Jungtinių Tautų generalinis sekretorius taip pat pažymėjo ES pasirengimą vaidinti sustiprintą vaidmenį Kosove, kaip atspindėta 2007 m. gruodžio 14 d. Briuselio Europos Vadovų Tarybos išvadose.
- (8) Kartu su šiais bendraisiais veiksmais Taryba priėmė Bendruosius veiksmus dėl ES specialiojo įgaliotinio paskyrimo Kosovui.
- (9) Pagal 2000 m. gruodžio 7–9 d. Nicos Europos Vadovų Tarybos susitikime nustatytas gaires, šie bendrieji veiksmai turėtų nustatyti generalinio sekretoriaus-vyriausiojo įgaliotinio vaidmenį pagal Sutarties 18 ir 26 straipsnius.
- (10) Sutarties 14 straipsnio 1 dalyje reikalaujama nurodyti finansavimą visam bendrųjų veiksmų įgyvendinimo laikotarpiui. Nurodant iš Europos Sąjungos bendrojo biudžeto finansuotinas sumas parodoma politinės valdžios valia, o šis finansavimas priklauso nuo turimų išsipareigojimų asignavimams atitinkamais biudžetiniais metais.

⁽¹⁾ OL L 112, 2006 4 26, p. 19.

▼B

- (11) Atsižvelgiant į šiais bendraisiais veiksmais nustatytos misijos mastą ir pobūdį, reikalingos konkrečios nuostatos dėl personalo įdarbinimo ir išsigijimų.
- (12) Misijos vadovavimo ir kontrolės struktūra neturėtų daryti poveikio misijos vadovo sutartiniams įsipareigojimams Komisijai dėl misijos biudžeto vykdymo.
- (13) Siekiant vykdyti šią misiją turėtų pradėti veiklą Tarybos sekretariate įsteigti budėjimo pajėgumai.
- (14) Europos Sąjungos teisinės valstybės misija Kosove turėtų būti vykdoma esant padėčiai, kuri gali pablogėti ir galėtų pakenkti bendros užsienio ir saugumo politikos tikslams, nustatytiems Sutarties 11 straipsnyje,

PRIĖMĖ ŠIUOS BENDRUOSIUS VEIKSMUS:

1 straipsnis

Misija

1. ES įsteigia Europos Sąjungos teisinės valstybės misiją Kosove EULEX KOSOVO (toliau – EULEX KOSOVO).
2. EULEX KOSOVO veikia laikydamasi 2 straipsnyje išdėstytos misijos apibūdinimo ir vykdo 3 straipsnyje nustatytus misijos tikslus.

2 straipsnis

Misijos apibūdinimas

EULEX KOSOVO padeda Kosovo valdžios, teisminėms ir teisėsaugos institucijoms darant pažangą siekiant tvarumo bei atskaitomybės ir toliau plėtojant bei stiprinant nepriklausomą daugiatautę teisingumo sistemą, daugiatautes policijos pajėgas ir muitinės tarnybą, užtikrindama, kad šios institucijos nepriklausytų nuo politinės įtakos, bei laikydamasi tarptautiniu lygiu pripažintų standartų ir Europos geriausios praktikos.

EULEX KOSOVO įgaliojimai, visapusiškai koordinuojant su Europos Komisijos pagalbos programomis, įgyvendinami atliekant stebėseną, teikiant konsultacijas ir patarimus, tuo pat metu išlaikant tam tikras vykdomąsias pareigas.

3 straipsnis

Užduotys

Pagal 2 straipsnyje nurodytą misijos apibūdinimą EULEX KOSOVO:

- a) atlieka stebėseną, teikia konsultacijas ir patarimus kompetentingoms Kosovo valdžios institucijoms visose su platesniais teisinės valstybės principais susijusiose srityse (įskaitant muitinės tarnybą), tuo pat metu išlaikydama tam tikras vykdomąsias pareigas;

▼ B

- b) be kita ko, prireikus konsultuodamasi su atitinkamomis tarptautinėmis civilinėmis institucijomis Kosove, užtikrina teisinės valstybės principų, viešosios tvarkos ir saugumo laikymąsi ir skatinimą atšaukdama arba panaikindama kompetentingų Kosovo valdžios institucijų priimtus operatyvinius sprendimus;
- c) padeda užtikrinti, kad visos Kosovo teisinės valstybės principų įgyvendinimą užtikrinančios tarnybos, įskaitant muitinės tarnybą, nepriklausytų nuo politinės įtakos;
- d) užtikrina, kad laikantis taikomos teisės, atitinkamais atvejais, be kitų subjektų, tarptautiniai tyrėjai, prokurorai ir teisėjai kartu su Kosovo tyrėjais, prokurorais ir teisėjais arba veikdami nepriklausomai tinkamai tirtų bylas dėl karo nusikaltimų, terorizmo, organizuoto nusikalstamumo, korupcijos, etninių nusikaltimų, finansinių ir (arba) ekonominių bei kitų sunkių nusikaltimų, kad už tai būtų baudžiama, nuteisiama ir kad būtų vykdomi teismo sprendimai, bei atitinkamais atvejais taip pat kuriant policijos ir baudžiamojo persekiojimo institucijų bendradarbiavimo ir veiklos koordinavimo struktūras;
- e) padeda stiprinti bendradarbiavimą ir veiklos koordinavimą viso teismo proceso metu, visų pirma organizuoto nusikalstamumo srityje;
- f) padeda kovoti su korupcija, sukčiavimu ir finansiniais nusikaltimais;
- g) padeda įgyvendinti Kosovo kovos su korupcija strategiją ir kovos su korupcija veiksmų planą;
- h) konsultuodamasi su atitinkamomis Tarybos agentūromis, prisiima vykdyti kitas pareigas, nepriklausomai arba remiant kompetentingoms Kosovo valdžios institucijoms, siekiant užtikrinti teisinės valstybės principų, viešosios tvarkos bei saugumo laikymąsi ir skatinimą;
- i) užtikrina, kad visa jos veikla būtų vykdoma laikantis tarptautinių žmogaus teisių standartų ir lyčių aspekto integravimo principų; ir

▼ M6

- j) įgyvendindama savo įgaliojimus, bendradarbiauja su valstybių narių ir trečiųjų valstybių teisinėmis ir teisėsaugos institucijomis.

▼ B*4 straipsnis***Planavimo ir pasirengimo etapas**

1. Misijos planavimo ir pasirengimo etape EUPT „Kosovo“ veikia kaip pagrindinis EULEX KOSOVO planavimo ir pasirengimo padalinys.

EUPT „Kosovo“ vadovas veikia prižiūrint EULEX KOSOVO vadovui (toliau – misijos vadovas).

2. Planavimo proceso metu atliekamas rizikos įvertinimas reguliariai atnaujinamas.

▼ B

3. EUPT „Kosovo“ yra atsakinga už darbuotojų įdarbinimą ir dislokavimą, turto, priemonių ir paslaugų pirkimą, įskaitant pirkimą EULEX KOSOVO vardu, finansuojamą iš EUPT „Kosovo“ biudžeto.

4. EUPT „Kosovo“ yra atsakinga už operacijų plano (OPLAN) ir techninių priemonių, reikalingų EULEX KOSOVO įgaliojimams vykdyti, parengimą. OPLAN atsižvelgiama į išsamų rizikos įvertinimą, ir į jį įtraukiamas saugumo planas. OPLAN patvirtina Taryba.

*5 straipsnis***Pradėjimas ir pereinamasis laikotarpis**

1. Sprendimą pradėti EULEX KOSOVO priima Taryba tvirtinant OPLAN. EULEX KOSOVO veiksmų etapas ► **C1** prasideda perleidžiant Jungtinių Tautų misijos Kosove, UNMIK, įgaliojimus ◀.

2. Pereinamuoju laikotarpiu misijos vadovas gali nurodyti EUPT „Kosovo“ paspartinti reikalingos veiklos vykdymą, kad įgaliojimų perdavimo dieną EULEX KOSOVO misija veiktų visu pajėgumu.

▼ M6*6 straipsnis***EULEX KOSOVO struktūra**

1. EULEX KOSOVO yra viena BSGP misija Kosove.

2. EULEX KOSOVO įsteigia:

- a) savo pagrindinę būstinę Prištinoje;
- b) prireikus biurus Kosove;
- c) prireikus ryšių palaikymo tarnybas; ir
- d) paramos padalinį Briuselyje.

▼ B*7 straipsnis***Civilinės operacijos vadas**

1. Civilinių planavimo ir vykdymo pajėgumų (CPVP) vadas yra EULEX KOSOVO civilinės operacijos vadas.

▼ M2

2. Civilinės operacijos vadas, kurio politinę kontrolę vykdo ir kurio veiklos strategiją nustato Politinis ir saugumo komitetas (PSK) bendrai vadovaujant Sąjungos vyriausiajam įgaliotiniui užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis), strateginiu lygiu vadovauja EULEX KOSOVO ir vykdo jos kontrolę.

▼ B

3. Civilinės operacijos vadas užtikrina tinkamą ir veiksmingą Tarybos sprendimų ir PSK sprendimų vykdymą, be kita ko, prireikus strateginiu lygiu duodamas nurodymus misijos vadovui ir jam patardamas bei teikdamas techninę paramą.

▼B

4. Visi komandiruoti darbuotojai lieka visiškai pavaldūs siunčiančiosios valstybės nacionalinės valdžios institucijoms ar atitinkamai ES institucijai. Nacionalinės valdžios institucijos perduoda savo personalo, grupių ir padalinių operacinį valdymą (OPCON) civilinės operacijos vadui.
5. Civilinės operacijos vadui tenka bendra atsakomybė užtikrinti, kad ES pareiga rūpintis savo personalu būtų tinkamai atlikta.
6. Civilinės operacijos vadas ir ES specialusis įgaliotinis prireikus vienas kitą konsultuoja.

*8 straipsnis***Misijos vadovas**

1. Misijos vadovas yra atsakingas už EULEX KOSOVO, jai vadovauja ir vykdo jos kontrolę veiksmų vietoje.
2. Misijos vadovas vadovauja civilinės operacijos vado paskirtiems prisidedančiųjų valstybių personalui, grupėms ir padaliniams bei juos kontroliuoja, taip pat prisiima administracinę ir logistinę atsakomybę, be kita ko, už EULEX KOSOVO suteiktą turtą, išteklius ir informaciją. Toks vadovavimas ir kontrolė atliekami nepažeidžiant teismų nepriklausomumo ir prokuratūros savarankiškumo tiriant, kaip EULEX KOSOVO teisėjai ir prokurorai vykdo savo pareigas.
3. Misijos vadovas duoda nurodymus visiems EULEX KOSOVO darbuotojams, be kita ko, šiuo atveju paramos padaliniui Briuselyje, susijusius su veiksmingu EULEX KOSOVO vykdymu veiksmų vietoje, yra atsakingas už jos koordinavimą ir kasdienį administravimą bei vykdo civilinės operacijos vado nurodymus.
4. Iki Bendrųjų veiksmų 2006/304/BUSP galiojimo pabaigos misijos vadovą remia jais įsteigtas EUPT „Kosovas“.
5. Misijos vadovas yra atsakingas už EULEX KOSOVO biudžeto vykdymą. Šiuo tikslu misijos vadovas pasirašo sutartį su Komisija.
6. Misijos vadovas yra atsakingas už darbuotojų drausmės kontrolę. Komandiruotiems darbuotojams drausmines priemones taiko atitinkama nacionalinė ar ES institucija.
7. Misijos vadovas atstovauja EULEX KOSOVO veiklos srityje ir užtikrina tinkamą informavimą apie EULEX KOSOVO.
8. Misijos vadovas atitinkamai koordinuoja savo veiklą su kitais ES subjektais veiksmų vietoje. Misijos vadovui, nepažeidžiant pavaldumo tvarkos, politines gaires vietos lygiu teikia ES specialusis įgaliotinis, įskaitant dėl klausimų, susijusių su vykdomosiomis pareigomis, politinių aspektų.

▼ B

9. Misijos vadovas užtikrina, kad EULEX KOSOVO glaudžiai bendradarbiautų ir koordinuotų veiklą su Kosovo valdžios institucijomis ir atitinkamais tarptautiniais subjektais, be kita ko, atitinkamai su NATO/KFOR, UNMIK, OSCE, trečiosiomis valstybėmis, kurios dalyvauja kuriant teisinę valstybę Kosove, ir Tarptautine civiline tarnyba.

10. Įsteigiamas vidaus teisės ir finansų kontrolės padalinys, kuris yra nepriklausomas nuo darbuotojų, atsakingų už EULEX KOSOVO administravimą, ir už kurio įsteigimą tiesiogiai atsako misijos vadovas.

*9 straipsnis***Personalas**

1. EULEX KOSOVO personalo narių skaičius ir kompetencija turi atitikti 2 straipsnyje pateiktą misijos apibūdinimą, 3 straipsnyje nustatytas užduotis ir 6 straipsnyje nustatytą EULEX KOSOVO struktūrą.

2. EULEX KOSOVO personalą sudaro visų pirma valstybių narių ar ES institucijų komandiruoti darbuotojai. Kiekviena valstybė narė ar ES institucija padengia išlaidas, susijusias su visais jų komandiruotais darbuotojais, įskaitant kelionės į dislokavimo vietą bei grįžimo iš jos išlaidas, atlyginimus, sveikatos draudimą ir išmokas, išskyrus dienpinigius ir taikytinas išmokas dėl rizikos bei dėl sunkumų.

▼ M2

3. Jeigu valstybių narių komandiruoti darbuotojai reikiamų funkcijų įvykdyti negali, prireikus EULEX KOSOVO pagal sutartį taip pat gali įdarbinti tarptautinius civilius darbuotojus ir vietos darbuotojus. Išskirtiniais atvejais, kai tai tinkamai pagrįsta, nesant tinkamų pareiškimų iš valstybių narių, prireikus pagal sutartį gali būti įdarbinami dalyvaujančiųjų trečiųjų valstybių piliečiai.

▼ M6

4. Visi personalo nariai atlieka savo pareigas ir veikia vadovaudamiesi misijos interesais. Visi personalo nariai laikosi saugumo principų ir būtiniausių standartų, nustatytų 2011 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimu 2011/292/ES dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių⁽¹⁾.

▼ B*10 straipsnis***EULEX KOSOVO ir jos darbuotojų statusas**

1. Dėl EULEX KOSOVO ir jos darbuotojų statuso, įskaitant privilegijas, imunitetus ir kitas garantijas, būtinas EULEX KOSOVO vykdyti ir jai sklandžiai veikti, atitinkamai susitariama.

⁽¹⁾ OL L 141, 2011 5 27, p. 17.

▼ B

2. Personalo narį komandiravusi prisidedančioji valstybė ar ES institucija yra atsakinga už visas su komandiruote susijusias personalo nario pretenzijas arba pretenzijas dėl jo. Atitinkama prisidedančioji valstybė ar ES institucija yra atsakinga už ieškinio pareiškimą komandiruotam asmeniui.

3. Tarptautinių bei vietos civilių darbuotojų įdarbinimo sąlygos ir teisės bei pareigos nustatomos misijos vadovo ir personalo narių sudarytose sutartyse.

*11 straipsnis***Pavaldumo tvarka**

1. EULEX KOSOVO, kaip krizių valdymo operacijai, nustatoma viena pavaldumo tvarka.

▼ M2

2. Tarybos ir vyriausiojo įgalotinio atsakomybe PSK vykdo EULEX KOSOVO politinę kontrolę ir strateginį vadovavimą jai.

3. Kaip nustatyta ir 7 straipsnyje, civilinės operacijos vadas, kurio politinę kontrolę vykdo ir kurio veiklos strategiją nustato PSK, bendrai vadovaujant vyriausiajam įgalotiniui, yra EULEX KOSOVO vadas strateginiu lygiu ir vykdydamas šias pareigas duoda nurodymus misijos vadovui, teikia jam konsultacijas ir techninę paramą.

4. Civilinės operacijos vadas atsiskaito Tarybai per vyriausiąjį įgalotinį.

▼ B

5. Misijos vadovas vadovauja EULEX KOSOVO ir vykdo jos kontrolę veiksmų vietoje bei yra tiesiogiai pavaldus civilinės operacijos vadui.

*12 straipsnis***Politinė kontrolė ir strateginis vadovavimas****▼ M2**

1. Tarybos ir vyriausiojo įgalotinio atsakomybe PSK vykdo EULEX KOSOVO politinę kontrolę ir strateginį vadovavimą jai.

2. Taryba šiais bendraisiais veiksmais įgalioja PSK priimti šiuo tikslu atitinkamus sprendimus pagal Sutarties 38 straipsnio trečią pastraipą. Šis įgaliojimas apima įgaliojimus iš dalies keisti OPLAN ir pavaldumo tvarką. Jis taip pat apima įgaliojimus priimti vėlesnius sprendimus dėl misijos vadovo paskyrimo. Taryba, atsižvelgdama į vyriausiojo įgalotinio rekomendaciją, priima sprendimus dėl EULEX KOSOVO tikslų ir nutraukimo.

▼ B

3. PSK reguliariai atsiskaito Tarybai.

4. PSK reguliariai ir prireikus gauna civilinės operacijos vado ir misijos vadovo ataskaitas jų atsakomybei tenkančiais klausimais. PSK gali reguliariai peržiūrėti planavimą dėl konkrečių sričių.

▼ B*13 straipsnis***Trečiųjų valstybių dalyvavimas**

1. Nepažeidžiant ES sprendimų priėmimo savarankiškumo ir jos bendros institucinės struktūros, trečiosios valstybės gali būti kviečiamos prisidėti prie EULEX KOSOVO, jei jos padengs su savo komandiruotais darbuotojais susijusias išlaidas, įskaitant atlyginimus, didelės rizikos draudimą, išmokas ir kelionės į dislokacijos vietą bei grįžimo iš jos išlaidas, taip pat prireikus prisidės prie EULEX KOSOVO veiklos išlaidų padengimo.
2. Trečiosios valstybės, prisidedančios prie EULEX KOSOVO, turi tas pačias teises ir pareigas administruojant kasdienę EULEX KOSOVO veiklą kaip ir joje dalyvaujančios ES valstybės narės.
3. Taryba įgalioja PSK priimti atitinkamus sprendimus dėl priėmimo arba dėl siūlomų įnašų ir įsteigti Prisidedančiųjų valstybių komitetą.

▼ M2

4. Išsami trečiųjų valstybių dalyvavimo tvarka nustatoma susitarimu, kuris turi būti sudarytas pagal Sutarties 37 straipsnį ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 218 straipsnį. Jei ES ir trečioji valstybė sudaro susitarimą, kuriuo nustatomos tokios trečiosios valstybės dalyvavimo ES krizių valdymo operacijose sąlygos, tokio susitarimo nuostatos taikomos vykdant EULEX KOSOVO.

▼ B*14 straipsnis***Saugumas****▼ M6**

1. Civilinės operacijos vadas vadovauja misijos vadovo vykdomam saugumo priemonių planavimui ir užtikrina jų tinkamą bei veiksmingą įgyvendinimą EULEX KOSOVO pagal 7 ir 11 straipsnius, koordinuodamas savo veiklą su Europos išorės veiksmų tarnyba.

▼ B

2. Misijos vadovas yra atsakingas už operacijos saugumą ir užtikrinimą, kad būtų laikomasi operacijai taikomų būtiniausių saugumo reikalavimų pagal Europos Sąjungos politiką dėl personalo, dislokuoto už Europos Sąjungos ribų vykdyti veiksmų pagal Sutarties V antraštinę dalį ir ją papildančius dokumentus, saugumo.
3. Misijos vadovui padeda vyresnysis už misijos saugumą atsakingas pareigūnas, kuris bus atskaitingas misijos vadovui ir taip pat palaikys glaudžius darbinis santykius su 1 dalyje minima saugumo tarnyba.
4. Misijos vadovas misijos buvimo vietose provincijų ir regionų lygiu skiria už saugumą tose vietose atsakingus pareigūnus, kurie, prižiūrimi vyresniojo už EULEX KOSOVO saugumą atsakingo pareigūno, bus atsakingi už atitinkamų EULEX KOSOVO padalinių visų saugumo aspektų kasdienį administravimą.

▼ B

5. Pagal OPLAN EULEX KOSOVO darbuotojai, prieš pradėdami eiti pareigas, dalyvauja privalomuose mokymo saugumo klausimais kursuose. Jie taip pat reguliariai dalyvauja kvalifikacijos kėlimo kursuose misijos vietoje, kuriuos rengia vyresnysis už saugumą atsakingas pareigūnas (SMSO) ir už saugumą tose vietose atsakingi pareigūnai.

6. Misijos vadovas užtikrina, kad EULEX KOSOVO esančių darbuotojų ir leidimus turinčių lankytojų skaičius niekada neviršytų EULEX KOSOVO pajėgumų užtikrinant jų saugą bei saugumą arba organizuojant jų evakuaciją nepaprastosios padėties atveju.

▼ M6

7. Misijos vadovas užtikrina ES įslaptintos informacijos apsaugą pagal Sprendimą 2011/292/ES.

▼ B*15 straipsnis***Budėjimas**

Siekiant vykdyti EULEX KOSOVO, savo veiklą pradeda budėjimo pajėgumai.

*16 straipsnis***Finansinės nuostatos****▼ M7**

1. Orientacinė finansavimo suma, skirta su EULEX KOSOVO susijusioms išlaidoms padengti iki 2010 m. spalio 14 d., yra 265 000 000 EUR.

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EULEX KOSOVO susijusioms išlaidoms padengti nuo 2010 m. spalio 15 d. iki 2011 m. gruodžio 14 d., yra 165 000 000 EUR.

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EULEX KOSOVO susijusioms išlaidoms padengti nuo 2011 m. gruodžio 15 d. iki 2012 m. birželio 14 d., yra 72 800 000 EUR.

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EULEX KOSOVO susijusioms išlaidoms padengti nuo 2012 m. birželio 15 d. iki 2013 m. birželio 14 d., yra 111 000 000 EUR.

Orientacinė finansavimo suma, skirta su EULEX KOSOVO susijusioms išlaidoms padengti nuo 2013 m. birželio 15 d. iki 2014 m. birželio 14 d., yra 110 000 000 EUR.

▼ M2

2. Visos išlaidos tvarkomos pagal ES bendrajam biudžetui taikomas taisykles ir procedūras.

▼ B

3. Su sąlyga, kad Komisija pritarė, Misijos vadovas gali sudaryti techninius susitarimus su ES valstybėmis narėmis, dalyvaujančiomis trečiosiomis valstybėmis ir kitais tarptautiniais subjektais, dislokuotais Kosove, dėl įrangos, paslaugų ir pastatų EULEX KOSOVO tiekimo. Vakarų Balkanų regiono šalių nacionaliniams subjektams ar prisidedančių trečiųjų valstybių nacionaliniams subjektams leidžiama dalyvauti konkursuose dėl sutarčių sudarymo. Prireikus duomenys apie subjektus, planavimo ir pasirengimo etape sudariusius su EUPT „Kosovo“ sutartis ar susitarimus, skirtus EULEX KOSOVO, perduodami EULEX KOSOVO. EUPT „Kosovo“ priklausęs turtas perduodamas EULEX KOSOVO.

▼ B

4. Misijos vadovas už veiklą pagal jo sudarytą sutartį yra visiškai atskaitingas Komisijai ir yra jos prižiūrimas.
5. Finansinėse nuostatose atsižvelgiama į EULEX KOSOVO veiklos reikalavimus, įskaitant įrangos suderinamumą ir jos grupių sąveiką, ir į darbuotojų dislokavimą regioniniuose biuruose.
6. Išlaidos padengiamos nuo OPLAN patvirtintos dienos.

▼ M2**▼ M6***18 straipsnis***Informacijos ir dokumentų teikimas**

1. Vyriausiasis įgaliotinis įgaliojamas pagal Sprendimą 2011/292/ES teikti Jungtinėms Tautoms, NATO / KFOR ir kitoms trečiosioms šalims, susijusioms su šiais bendraisiais veiksmais, EULEX KOSOVO tikslais parengtą ES išslaptintą informaciją ir dokumentus, pažymėtus atitinkamo, ne aukštesnio nei kiekvienai iš jų yra numatyta, lygio slaptumo žyma. Siekiant palengvinti šį procesą, sudaromi vietiniai techninio pobūdžio susitarimai.
2. Vadovaujantis Sprendimu 2011/292/EB, atsiradus konkrečioms ir su veikla susijusioms neatidėliotoms reikmėms, vyriausiasis įgaliotinis taip pat įgaliojamas teikti kompetentingoms vietos valdžios institucijoms EULEX KOSOVO tikslais parengtą ES išslaptintą informaciją ir dokumentus, pažymėtus ne aukštesnio nei „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“ lygio slaptumo žyma. Visais kitais atvejais tokia informacija ir dokumentai kompetentingoms vietos valdžios institucijoms teikiami tokia tvarka, kuri atitinka tokių institucijų bendradarbiavimo su ES lygį.
3. Vyriausiasis įgaliotinis įgaliojamas teikti Jungtinėms Tautoms, NATO / KFOR, kitoms trečiosioms šalims, susijusioms su šiais bendraisiais veiksmais, ir atitinkamoms vietos valdžios institucijoms neįslaptintus ES dokumentus, susijusius su Tarybos svarstymais dėl EULEX KOSOVO, kuriems pagal Tarybos darbo tvarkos taisyklių ⁽¹⁾ 6 straipsnio 1 dalį taikomas profesinės paslapties reikalavimas.
4. Tokius įgaliojimus, taip pat teisę sudaryti pirmiau nurodytus susitarimus vyriausiasis įgaliotinis gali suteikti jam pavaldiems asmenims, civilinės operacijos vadui ir (arba) misijos vadovui.

▼ M2*19 straipsnis***Peržiūra**

Taryba ne vėliau kaip likus 6 mėnesiams iki šių bendrųjų veiksmų galiojimo pabaigos įvertina, ar EULEX KOSOVO turėtų būti pratęsta.

⁽¹⁾ 2009 m. gruodžio 1 d. Tarybos sprendimas 2009/937/ES, patvirtinantis Tarybos darbo tvarkos taisykles (OL L 325, 2009 12 11, p. 35).

▼ **M1**

20 straipsnis

Įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

Šie bendrieji veiksmai įsigalioja jų priėmimo dieną.

▼ **M6**

Jie nustoja galioti 2014 m. birželio 14 d.

▼ **B**

21 straipsnis

Paskelbimas

1. Šie bendrieji veiksmai skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
2. PSK sprendimai pagal 12 straipsnio 1 dalį dėl misijos vadovo skyrimo taip pat skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.